

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

6. 9. 2006

B6-0471/2006 }
B6-0492/2006 }
B6-0493/2006 }
B6-0503/2006 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 115 odsekom 5 rokovacieho poriadku predkladajú

- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock a Bernd Posselt v mene Skupiny Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill a Emilio Menéndez del Valle v mene Socialistickej skupiny v Európskom parlamente
- Sajjad Karim, Marios Matsakis a Elizabeth Lynne v mene Skupiny Aliancie liberálov a demokratov za Európu
- Jean Lambert v mene Skupiny zelených/Európskej slobodnej aliancie

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- Verts/ALE (B6-0471/2006)
- PSE (B6-0492/2006)
- PPE-DE (B6-0493/2006)
- ALDE (B6-0503/2006)

o Srí Lanke

RC\629428SK.doc

PE 378.328v01-00}
PE 378.349v01-00}
PE 378.350v01-00}
PE 378.360v01-00} RC1

SK

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o Srí Lanke

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia z 18. mája 2000, zo 14. marca 2002 a z 20. novembra 2003 o Srí Lanke, z 13. januára 2005 o katastrofe spôsobenej cunami a z 18. mája 2006 o Srí Lanke,
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady EÚ z 29. mája 2006 formálne odsúdiť Tigre oslobodenia tamilského Ílamu (LTTE),
 - so zreteľom na spoločné vyhlásenie spolupredsedom z 30. mája 2006 urobené na konferencii v Tokiu,
 - so zreteľom na výzvu spolupredsedom (EÚ, USA, Japonsko, Nórsko) z 12. augusta 2006, aby obe strany ukončili porušovanie prímeria z roku 2002,
 - so zreteľom na vyhlásenie predsedníctva EÚ o Srí Lanke zo 17. augusta 2006,
 - so zreteľom na tokijskú deklaráciu o obnove a rozvoji Srí Lanky z 10. júna 2003, ktorá spája podporu poskytovateľov pomoci s pokrokom v mierovom procese,
 - so zreteľom na dohodu o prímerí, ktorá bola podpísaná medzi vládou Srí Lanky a LTTE a ktorá vstúpila do platnosti 23. februára 2002,
 - so zreteľom na deklaráciu z Osla z decembra 2002, v ktorej sa vláda Srí Lanky a LTTE dohodli, že preskúmajú riešenie založené na federálnej štruktúre v rámci zjednotenej Srí Lanky,
 - so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže v predchádzajúcich mesiacoch sa situácia na Srí Lanke vážne zhoršila, keď o život prišli stovky ľudí, asi 200 000 ľudí bolo presídlených zo svojich domovov, 500 000 civilistov na polostrove Jaffna bolo odrezaných od dodávok základných potravín a vody a prerušila sa životne dôležitá obnova po cunami,
- B. keďže Monitorovacia misia na Srí Lanke (SLMM) konštatovala, že organizácia LTTE je zodpovedná za bombový útok na dopravný autobus s civilistami, ktorý bol vykonaný 15. júna 2006 v Kebetigollewa na severe Srí Lanky pomocou pozemných mín a pri ktorom prišlo o život 64 ľudí a viac ako 80 ľudí bolo zranených, a vyhlásila túto udalosť za hrubé porušenie dohody o prímerí (CFA),
- C. keďže nevyužitie príležitosti opätovne otvoriť mierové rokovania výrazne znížilo možnosť dosiahnuť skutočný politický pokrok,
- D. keďže SLMM konštatovala, že 17 humanitárnych pracovníkov, ktorí boli zamestnancami francúzskej pobočky medzinárodnej humanitárnej agentúry Akcia pri hladu, bolo zastrelených vládnymi jednotkami v Muttare,

- E. keďže SLMM bola zdecimovaná a viacero jej pozorovateľov bolo stiahnutých zo severu a východu Srí Lanky v dôsledku ultimáta, ktoré vyhlásila organizácia LTTE,
- F. pripomínajúc, že dodržiavanie ľudských práv a humanitárnych noriem je prvoradé pre všetky strany konfliktu, nielen ako okamžitá odpoveď na zhoršujúcu sa situáciu, ale aj ako základný stavebný kameň spravodlivého a trvalého vyriešenia konfliktu,
- G. keďže dohoda o rozdelení medzinárodnej pomoci v súvislosti s cunami sa nikdy riadne nedodržiavala, obnova postupovala pomaly a existujú skutočné obavy, že finančné prostriedky mohli byť zneužitú,
1. odsudzuje, že opätovne došlo k rozširovaniu násilia a prerušeniu mierových rokovaní; je znepokojený zhoršením bezpečnostnej situácie, keď na severe a východe dochádza k vojenským stretom; zdôrazňuje, že okamžité začatie uplatňovania formálne platnej dohody o prímerí je základným predpokladom pokroku smerom k dosiahnutiu politického riešenia a trvalého mieru;
 2. odsudzuje každodenné útoky v Jaffne, Trincomalee a Batticaloa a okolí, ktorých výsledkom je obrovské ľudské utrpenie a smrť tisícov civilistov a vojenského personálu; poznamenáva, že moslimská komunita na východe neprimerane trpela v dôsledku obnovených bojov, pretože iba v Mutturre bolo presídlených 50 000 ľudí;
 3. rozhodne odsudzuje vraždu 17 občanov Srí Lanky pracujúcich pre francúzsku mimovládnu organizáciu Akcia proti hladu v Mutturre; berie na vedomie skutočnosť, že vláda začala vyšetrovanie prípadu a účasti súdneho znalca vyslaného austrálskou vládou; znovu pripomína svoju požiadavku na účinné a nestranné vyšetrenie všetkých údajných zverstiev a vážnych pošliapávaní ľudských práv a na to, aby sa zákon v plnej miere uplatnil voči tým osobám, ktoré boli uznané vinnými zo spoluúčasti na týchto skutkoch;
 4. odsudzuje zásah v oblasti Mullaitivu, ktorej výsledkom bola smrť 51 detí a mladých ľudí;
 5. víta oznámenie srílanského prezidenta Mahindu Rajapakseho o zámere pozvať medzinárodnú komisiu na preskúmanie nedávnych vražd, zmiznutí a únosov na Srí Lanke; domnieva sa, že dočasné vymenovanie nezávislej, dôveryhodnej a efektívnej komisie bude odvážnym krokom, ktorý by mohol preraziť začarovaný kruh násilia na Srí Lanke; odporúča, aby vláda Srí Lanky pri zostavovaní komisie požiadala o radu vysokú komisárku OSN pre ľudské práva Louise Arbourovú s cieľom zabezpečiť jej nezávislosť a efektivitu;
 6. vyzdvihuje dlhodobú potrebu rozsiahlej dohody medzi zainteresovanými stranami o dodržiavaní ľudských práv a zvýšení jej účinnosti prostredníctvom efektívnej, nezávislej medzinárodnej misie, dopĺňajúcej dohodu o pôde, ako odporúčal osobitný spravodajca OSN Philip Alston, o neobmedzený prístup k oblastiam kontrolovaným tak vládou, ako aj LTTE;
 7. zdôrazňuje, že vládne sily zapojené do protipovstaleckých bojov a domácich bezpečnostných operácií musia vystupovať čo najzdržanlivejšie v súlade s medzinárodnými právnymi predpismi, aby sa minimalizovalo akékoľvek nebezpečenstvo nevinných civilných obetí, a správať sa bezchybne pri každom ich kroku; odporúča vláde Srí Lanky, aby posilnila svoje národné policajné jednotky s cieľom zabezpečiť účinné policajné vyšetrovanie všetkých protizákonných zabití; odporúča, aby ústavná rada bezodkladne vymenovala členov komisie

národnej polície, ako sa uvádza v ústave, a aby sa potvrdila jej kľúčová úloha pri povýšení a potrestaní policajných dôstojníkov; odporúča programy na nábor tamilských a po tamilsky hovoriacich policajných dôstojníkov, najmä na prácu na severe a východe, a programy na prípravu všetkých policajtov v zálohe pri zisťovaní a vyšetrovaní trestnej činnosti;

8. znovu pripomína svoj odsudzujúci postoj voči hroznému zneužívaniu detí v podobe náboru detských vojakov, ktorý je vojnovým zločinom, a vyzýva všetky povstalecké skupiny na jeho zastavenie, na prepustenie zadržovaných detí a na vydanie vyhlásenia, že v budúcnosti nebudú zo zásady najímať deti; vyzýva vládu Srí Lanky na vykonanie právnych opatrení na zabránenie tejto činnosti a jej kriminalizáciu; víta vymenovanie kanadského veľvyslanca Alana Rocka za osobitného poradcu osobitnej predstaviteľky OSN pre deti postihnuté ozbrojenými konfliktami Radhiky Coomaraswamyovej, ktorý bude viesť na Srí Lanke misiu zameranú na zisťovanie skutočností v tejto problematike;
9. odsudzuje dlhoročnú neústupnosť vedenia LTTE, ktoré už odmietlo viacero možností pokroku vrátane odovzdávania moci na úrovni provincie či provinčných rád; odovzdania moci na regionálnej úrovni či regionálnych rád; ako aj koncepciu federácie s odovzdaním moci na štátnej úrovni;
10. vyjadruje svoje znepokojenie nad tým, že určité zložky na oboch stranách sporu na Srí Lanke sú odhodlané pokračovať v konflikte, a v mene všetkých obyvateľov Srí Lanky trvá na tom, aby ustúpili od pokraja konfliktu;
11. preto požaduje okamžité, všeobecné a preukázateľné skončenie vojnového stavu vrátane politických vražd a samovražedných bombových útokov a vyzýva Prabhakara a Karunu, aby bezodkladne a na konštruktívnom základe obnovili mierové rokovania s vládou Srí Lanky;
12. požaduje dodržiavanie ľudských práva a humanitárnych noriem všetkými stranami konfliktu nielen ako okamžitú odpoveď na zhoršujúcu sa situáciu, ale aj ako základný stavebný kameň spravodlivého a trvalého vyriešenia konfliktu,
13. vyzýva všetky strany zainteresované na konflikte, aby zaručili stálu bezpečnosť monitorovacej misie na Srí Lanke (SLMM); vyjadruje poľutovanie nad tým, že LTTE trvá na stiahnutí občanov EÚ zo SLMM; vyslovuje pochvalu odchádzajúcim členom monitorovacej misie z Dánska, Fínska a Švédska za ich neoceniteľnú prácu; vyslovuje podporu Islandu a Nórsku za rastúci počet poradcov, ktorých vysielajú do SLMM, a vyjadruje nádej, že SLMM bude môcť plniť svoje úlohy bez obáv z nepriateľských akcií; vyzýva Radu na finančnú či technickú podporu všetkých opatrení, ktoré by pomohli nahradiť stratu alebo doplniť vybavenie SLMM, aby zodpovedalo úlohám, ktoré má misia plniť;
14. vyzýva vládu a LTTE, aby humanitárnym pracovníkom, organizáciám OSN a subjektom monitorujúcim prímerie umožnili slobodný prístup do všetkých častí krajiny a aby zaistili ich bezpečnosť;
15. vyzýva vládu Srí Lanky, aby jasne stanovila požiadavky pre mimovládne organizácie a medzinárodné mimovládne organizácie, ktoré majú pôsobiť na severe a na juhu, a aby urýchlila postup vydávania pracovných povolení pre zahraničných pracovníkov domácich

a medzinárodných mimovládnych organizácií, pričom zabezpečí účinnosť a transparentnosť tohto postupu;

16. berie na vedomie zastavenie činnosti Tamilskej organizácie pre integráciu vo Veľkej Británii a súčasné vyšetrovanie Tamilskej organizácie pre integráciu a kancelárií Svetového tamilského koordinačného výboru v Spojených štátoch a v Austrálii;
17. znovu opakuje svoju výzvu obom stranám, aby ako okamžité gesto dobrej vôle prestali používať protipechotné míny a pomohli pri ich odstraňovaní, a preto vyzýva srílanskú vládu, aby šla príkladom a podpísala Ottawský dohovor zakazujúci používanie protipechotných mín, a LTTE, aby podpísali tzv. zmluvu o záväzku obsiahnutú v Ženevskej výzve;
18. berie na vedomie rozhodnutie dvoch tamilských politických strán, Cejlónskeho robotníckeho kongresu a Ľudového frontu hornej krajiny, pridať sa k vládnej koalícii;
19. vyzýva vládu Srí Lanky, Zjednotenú národnú stranu a ďalšie strany, aby sa dohodli na vzájomnej úzkej spolupráci a zaoberali sa legitímnymi tamilskými sťažnosťami a aby ponúkli odvážne gesto zmierenia s tamilskými obyvateľmi Srí Lanky; domnieva sa, že hlavným krokom na vytvorenie rámca pre takúto akciu by bola včasná revízia ústavy Srí Lanky, ktorá je jednou z najstarších ázijských demokracií, s cieľom zadefinovať štát ako svetskú demokratickú republiku rešpektujúcu všetky náboženstvá;
20. víta výslovný záväzok prezidenta Mahindu Rajapakseho k „maximálnemu odovzdaniu právomocí“ tamilskému obyvateľstvu a vyzýva na jeho splnenie; preto nalieha, aby Výbor zástupcov všetkých strán urýchlil svoju prácu a vypracoval realistické a prijateľné návrhy už do niekoľkých týždňov, a nie mesiacov, čo by si získalo sympatie tamilských spoločenstiev v záujme dohodnutého riešenia; pripomína vyhlásenie spolupredsedom z 30. mája 2006, v ktorom vyzývajú srílanskú vládu, aby ukázala, že je pripravená uskutočniť dramatické politické zmeny s cieľom vytvoriť nový systém vládnutia, ktorý posilní práva všetkých Srílančanov; vyzýva vládu Srí Lanky a spolupredsedom, aby znovu potvrdili Tokijskú deklaráciu, a LTTE, aby sa ňou riadila;
21. vyjadruje obavy nad dosahom obnoveného konfliktu na obnovu a poskytovanie medzinárodnej pomoci, pričom poznamenáva, že hoci EÚ vyčlenila takmer 125 miliónov eur na humanitárnu pomoc a obnovu Srí Lanky po cunami, pretrvávajúca politická patová situácia v tzv. Štruktúre riadenia operácií po cunami naďalej spôsobuje oneskorenie poskytovania ďalšej pomoci vo výške 50 miliónov eur, čo bráni nevyhnutným prácam na obnove severu a východu Srí Lanky; berie tiež na vedomie rozhodnutie Ázijskej rozvojovej banky posunúť vyplácanie určitých finančných prostriedkov, ako aj ťažkosti s napredovaním mnohých projektov infraštruktúry;
22. podporuje súčasný akčný plán Úradu OSN pre humanitárnu pomoc OCHA v prospech postihnutého obyvateľstva;
23. vyzýva Radu a Komisiu, ako aj vlády členských štátov, aby zdvojili svoje úsilie o pomoc pri nastolení stabilného a spravodlivého mieru na Srí Lanke a obnove bezpečnosti a prosperity;
24. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, generálnemu tajomníkovi Organizácie Spojených národov, vláde Nórska a ďalším spolupredsedom

tokijskej donorskej konferencie, prezidentovi a vláde Srí Lanky a ďalším stranám konfliktu.

RC\629428SK.doc

PE 378.328v01-00}
PE 378.349v01-00}
PE 378.350v01-00}
PE 378.360v01-00} RC1

SK